

RECEIVED  
CENTRAL FAX CENTER

**Amendments to the specification:**

SEP 11 2006

On page 1, after the title, please insert the following:

**CROSS-REFERENCE**

The invention described and claimed hereinbelow is also described in PCT/DE 03/03324, filed on October 6, 2003 and DE 102 46 423.5, filed October 4, 2002. This German Patent Application, whose subject matter is incorporated here by reference, provides the basis for a claim of priority of invention under 35 U.S.C. 119 (a)-(d).

On page 1, line 4, please amend the heading as follows:

**Prior Art Background of the Invention**

On page 1, please amend the first paragraph as follows:

The invention relates to a winding machine and to a method for producing a winding~~[,]~~ in accordance with the characteristics of the independent claims.

On page 1, line 18, please amend the heading as follows:

**Advantages Summary of the Invention**

On page 1, please amend the paragraph contained in lines 20-29 as follows:

~~With the characteristics of the first independent claim, according to which~~  
a winding machine with a carrier device for winding a winding for an electrical machine is provided, and this winding machine has at least one group comprising a winding template and an adjacent deflection element, and the winding template and the adjacent deflection element are displaceable relative to one another, have the advantage that as a result, each individual winding template is freely accessible for being wound, making industrially suitable production of an integrally embodied winding with a plurality of loops possible. With the provisions recited in the dependent claims, advantageous refinements of the winding machine of the first independent claim are possible.

On page 4, line 26, please amend the heading as follows:

Brief Description of the Drawings

On page 5, line 25, please amend the heading as follows:

Detailed Description of the Preferred Embodiments

On page 16, please amend the abstract as follows:

Abstract of the Disclosure

A winding machine (20) has with a carrier device (23) for winding a winding for an electrical machine ~~is proposed~~. The carrier device (23) has at least one group (34) comprising having a winding template (29) and an adjacent deflection element (31), and the winding template (29) and the adjacent deflection element (31) are displaceable relative to one another. In a A method for producing a winding from at least one coil ~~is also proposed, in which~~ at least one wire is wound around a winding template (29), producing at least one wire arrangement with at least one first coil side (68), at least one first deflection side (69), and at least one second coil (70), and a winding template (29) is displaced out of a plane for the winding process.

Fig. 5